

**Tu likatsikán tiku  
lichwinamaka**  
Indicadores de personas





# Tu likatsikán tiku lichiwinamaka



## Indicadores de personas

El totonaca tiene dos indicadores de personas que son los siguientes: **k-** 'yo' y **ta-** 'ellos o ellas'. Cada una de estas formas se coloca antes del verbo como se puede apreciar en los ejemplos siguientes:

k-	yo
ktantlíy	yo bailo
kwayán	yo como
kskuja	yo trabajo
kílawán	yo camino
ksokgnán	yo escribo
ta-	ellos, ellas
tatlawá	ellos, ellas hacen
taskuja	ellos, ellas trabajan
tatantlí	ellos, ellas bailan
tachananán	ellos, ellas siembran
takapalhnán	ellos, ellas barren



### ¿Sabías qué?...

En las bodas totonacas se practica un ritual conocido como **xalaksú** que literalmente se entiende como 'los chiquitos'. Esta ceremonia la ejecutan los familiares de los casados. Consiste en dar vueltas bailando en doce sones alrededor de la mesa principal. Al término, se ejecutan otros doce sones pero las vueltas se ejecutan en sentido contrario.

**¿Sabías qué?...**

Tradicionalmente el *tsakátkiwi* 'árbol de hule', conocido también como 'el palo volador' era lo que ocupaban los voladores para efectuar sus vuelos. Para el corte se realiza un ceremonia de permiso a *Kiwikgolú* 'Dueño del Monte', de igual manera se le pide perdón por el sacrificio que se le hará al *tsakátkiwi*.

Por otro lado, cabe señalar que el totonaca se distingue también porque tiene otros tres indicadores de personas que se colocan después del verbo. Estos son: *-l* 'tú' (el apóstrofo significa 'tú'), *-tit* 'ustedes' y *-w* 'nosotros (todos)'. Ejemplos:

<i>-l</i>	tú
<i>tliya'</i>	tú cantas
<i>tamawaya'</i>	tú lo compras
<i>lhtataya'</i>	tú duermes
<i>katsiya'</i>	tú sabes
<i>tantliya'</i>	tú bailas
<i>-tit</i>	ustedes
<i>tantliyatit</i>	ustedes bailan
<i>tlawayatit</i>	ustedes hacen
<i>tamawayatit</i>	ustedes lo compran
<i>kuxtuyatit</i>	ustedes chapean
<i>skgoliyatit</i>	ustedes silban
<i>-w</i>	nosotros (todos)
<i>tantliyáw</i>	nosotros (todos) bailamos
<i>tlawayáw</i>	nosotros (todos) hacemos
<i>tlayayáw</i>	nosotros (todos) ganamos
<i>chipayáw</i>	nosotros (todos) agarramos
<i>stayáw</i>	nosotros (todos) vendemos

Existe otro indicador de persona que se compone de dos partes: k-...-w. Significa 'nosotros (pero no todos)'. La k- se coloca antes del verbo y la -w siempre va después del verbo. Ejemplos:

<b>ktantliiyáw</b>	nosotros (pero no todos) bailamos
<b>ktlawayáw</b>	nosotros (pero no todos) hacemos
<b>ktlajayáw</b>	nosotros (pero no todos) ganamos
<b>kchipayáw</b>	nosotros (pero no todos) lo agarramos
<b>kstayáw</b>	nosotros (pero no todos) lo vendemos

Otra situación muy particular del totonaca es que para 'él o ella', no existe ninguna marca que indique la persona. Por lo tanto, cuando un verbo no lleva ninguno de los indicadores de personas arriba mencionado indica que se refiere a 'él o ella'. Ejemplos:

<b>tantlí</b>	él, ella baila
<b>tlawán</b>	él, ella camina
<b>jaxa</b>	él, ella descansa

### ¿Sabías qué?...

Los totonacas de la costa dicen **kgosni** cuando se refieren a los 'voladores'. Esta palabra se deriva de **kgosa** 'él o ella vuela'. Sin embargo, los totonacas de la sierra usan otro término para expresar esta misma idea, dicen **kgostantlin**, que literalmente se entiende como 'danza que se vuela'.



<b>xla tantlí</b>	él, ella baila
<b>xla tlawá</b>	él, ella hace
<b>akinán ktantliyáw</b>	nosotros (pero no todos) bailamos
<b>akín ktlawayáw</b>	nosotros (pero no todos) hacemos
<b>akinán tantliyáw</b>	nosotros (todos) bailamos
<b>akín tlawayáw</b>	nosotros (todos) hacemos
<b>wixinán tantliyatiit</b>	ustedes bailan
<b>wixín tlawayatiit</b>	ustedes hacen
<b>xlakán tatantlí</b>	ellos, ellas bailan
<b>xlakán tatlawa</b>	ellos, ellas hacen



Con la finalidad de fortalecer los conocimientos adquiridos de este tema, te invitamos a consultar tu guía de ejercicios y realiza la ACTIVIDAD 18 conforme a las instrucciones que se indican.

### ¿Sabías qué?...

Los abuelos totonacas cuentan que hace mucho tiempo, en la comunidad de La Ceiba, del municipio de Mecatlán, en un lugar llamado Kiupan, vivían los Xintilh, 'hombres bravos y agresivos' que comían a las personas. Se cree que Kiupan es una cueva que al interior tiene edificaciones hechas por los Xintilh. Estos hombres se caracterizaban porque construían diversas edificaciones, por lo general en las noches. Se cree que ellos construyeron la iglesia del municipio de Mecatlán.